

AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

DECYZJA NR 1/2013 KOMISJI MIESZANEJ UE-EFTA DS. WSPÓLNEGO TRANZYTU z dnia 1 lipca 2013 r. zmieniająca Konwencję z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej (2013/510/UE)

KOMISJA MIESZANA UE-EFTA,

uwzględniając Konwencję z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 15 ust. 3 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 lipca 2013 r. Chorwacja przystąpiła do Unii.
- (2) W związku z tym chorwackie wersje językowe odniesień stosowanych w Konwencji z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej (zwanej dalej „Konwencją”) należy przenieść z części dotyczących krajów EFTA do części dotyczących państw członkowskich Unii.
- (3) Ponadto, w związku z przystąpieniem Chorwacji do Unii w Konwencji należy wprowadzić zmiany techniczne w odniesieniu do formularzy gwarancji wymienionych w dodatku III.
- (4) W celu umożliwienia stosowania formularzy gwarancji wydrukowanych zgodnie z kryteriami obowiązującymi przed datą przystąpienia Chorwacji do Unii należy wprowadzić okres przejściowy, w którym druki te, z pewnymi zmianami, będzie można nadal stosować.
- (5) Konwencja powinna zatem zostać odpowiednio zmieniona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W dodatku III do Konwencji o wspólnej procedurze tranzytowej wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Po dokonaniu niezbędnych dostosowań geograficznych formularze, których wzór został określony w załącznikach C1, C2, C3, C4, C5 i C6 do dodatku III Konwencji, mogą być nadal stosowane do końca dwunastego miesiąca następującego po dacie wejścia w życie niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Reykjavíku dnia 1 lipca 2013 r.

W imieniu Komisji Mieszanej

Snorri OLSEN

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 226 z 13.8.1987, s. 2.

ZAŁĄCZNIK

1) W załączniku B1 do dodatku III tekst w polu 51 otrzymuje brzmienie:

„Pole 51: Przewidywane urzędy tranzytowe

Kody państw

Kodem dla danego państwa jest kod ISO alpha-2 (ISO 3166-1).

Stosuje się następujące kody:

AT	Austria
BE	Belgia
BG	Bułgaria
CH	Szwajcaria
CY	Cypr
CZ	Republika Czeska
DE	Niemcy
DK	Dania
EE	Estonia
ES	Hiszpania
FI	Finlandia
FR	Francja
GB	Zjednoczone Królestwo
GR	Grecja
HR	Chorwacja
HU	Węgry
IE	Irlandia
IS	Islandia
IT	Włochy
LT	Litwa
LU	Luksemburg
LV	Łotwa
MT	Malta
NL	Niderlandy
NO	Norwegia
PL	Polska
PT	Portugalia
RO	Rumunia
SE	Szwecja
SI	Słowenia
SK	Słowacja
TR	Turcja”;

2) w załączniku B6 do dodatku III w tytule III wprowadza się następujące zmiany:

a) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Ograniczona ważność – 99200”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:

„— HR Valjanost ograničena”;

- b) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Zwolnienie – 99201”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Oslobođeno”;
- c) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Alternatywny dowód – 99202”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Alternativni dokaz”;
- d) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Niezdolności: urząd, w którym przedstawiono towar ... (nazwa i kraj) - 99203”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Razlike: Carinarnica kojoj je roba podnesena ... (naziv i zemlja)”;
- e) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Wyprowadzenie z ... podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr ... - 99204”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z aktualnego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Izlaz iz ... podliježe ograničenjima ili pristojbama temeljem Uredbe/Direktive/Odluke br...”;
- f) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Zwolniony z wiążącej trasy przewozu – 99205”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Oslobođeno od propisanog plana puta”;
- g) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Upoważniony nadawca – 99206”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Ovlašteni pošiljatelj”;
- h) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Zwolniony ze składania podpisu – 99207”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Oslobođeno potpisa”;
- i) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Zakaz korzystania z gwarancji generalnej – 99208”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Zabranjeno zajedničko jamstvo”;
- j) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Nieograniczone korzystanie – 99209”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Neograničena uporaba”;
- k) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Wystawione retrospektywnie – 99210”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Izdano naknadno”;
- l) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Różne – 99211”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Razni”;
- m) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Luzem – 99212”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Rasuto”;
- n) w tabeli odniesień językowych do oświadczenia „Nadawca – 99213”, między odniesieniem językowym w FR a odniesieniem językowym w IT dodaje się przeniesione z dotychczasowego miejsca tiret w brzmieniu:
„— HR Pošiljatelj”;
- 3) w pkt I ppkt 1 załącznika C1 do dodatku III między określeniem „Republika Francuska” a określeniem „Republika Włoska” dodaje się określenie „Republika Chorwacji”; między wyrazem „i” a określeniem „Republika Islandii” skreśla się określenie „Republika Chorwacji”;
- 4) w pkt I ppkt 1 załącznika C2 do dodatku III między określeniem „Republika Francuska” a określeniem „Republika Włoska” dodaje się określenie „Republika Chorwacji”; między wyrazem „i” a określeniem „Republika Islandii” skreśla się określenie „Republika Chorwacji”;

-
- 5) w pkt I ppkt 1 załącznika C4 do dodatku III między określeniem „Republika Francuska” a określeniem „Republika Włoska” dodaje się określenie „Republika Chorwacji”; między wyrazem „i” a określeniem „Republika Islandii” skreśla się określenie „Republika Chorwacji”;
 - 6) w polu 7 załącznika C5 do dodatku III między określeniem „Wspólnota Europejska” a określeniem „Islandia” skreśla się określenie „Chorwacja”;
 - 7) w polu 6 załącznika C6 do dodatku III między określeniem „Wspólnota Europejska” a określeniem „Islandia” skreśla się określenie „Chorwacja”.
-